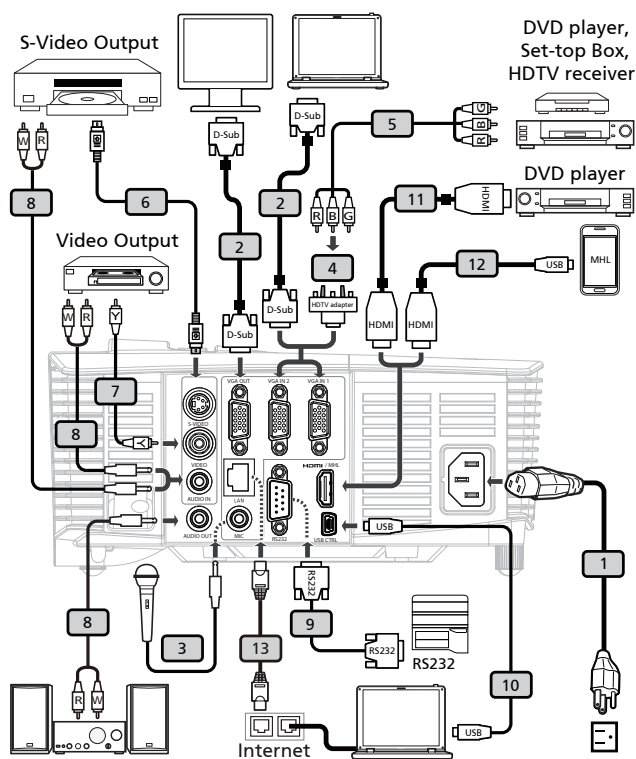
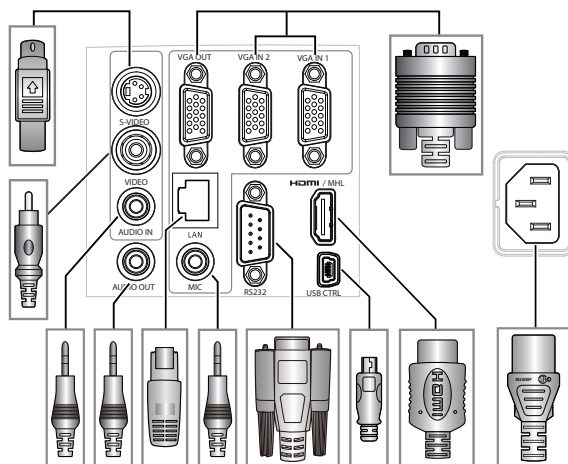


1 INSTALLATION



2 INTERFACE CONNECTOR



Note: Connector interface is subject to model's specifications

English

Quick Start

1 INSTALLATION

1. Power Cord
2. VGA Cable
3. Microphone cable (*)
4. VGA to Component/HDTV Adapter (*)
5. 3 RCA Component Cable (*)
6. S-Video Cable (*)
7. Composite Video Cable (*)
8. Audio Cable Jack/RCA (*)
9. RS232 Cable (*)
10. USB Cable (*)
11. HDMI Cable (*)
12. MHL Cable (MicroUSB to HDMI) (*)
13. LAN Cable (*)

Note:

- (*) optional
- Connector interface is subject to model's specifications.
- USB cable needs powered extender if the length is over 5 m.
- Some smartphones require a converter (supplied by smartphone maker) to enable the MHL function.
- Long press to show the source menu. Change the active source, short press the button to switch around.

2 INTERFACE CONNECTOR

Connecting to a Source

1. Connect your sources to the projector using the appropriate cables. Ensure all the cables are correctly and securely connected.
2. Connect one end of the power cord into the AC power socket (or the DC power connector of the power adaptor into the DC input) on the projector; connect the other end to an electrical outlet.

Powering On the Projector

1. Remove the lens cap. (optional)
2. Turn on the projector.
3. Adjust the position, focus and zoom.
4. Run your presentation.

Powering Off the Projector

1. Press the power button twice.
2. Do not turn off and unplug the projector for at least one minute after turning it on. (Required for lamp models.)

Bahasa Indonesia

Memulai dengan Cepat

1 PEMASANGAN

1. Kabel Daya
2. Kabel VGA
3. Kabel mikrofon (*)
4. VGA ke komponen/adapter HDTV (*)
5. 3 kabel komponen RCA (*)
6. Kabel S-Video (*)
7. Kabel Video Composite (*)
8. Kabel Audio Jack/RCA (*)
9. Kabel RS232 (*)
10. Kabel USB (*)
11. Kabel HDMI (*)
12. Kabel MHL (MicroUSB ke HDMI) (*)
13. Kabel LAN (*)

Catatan:

- (*) optional
- Interface konektor tergantung pada spesifikasi model.
- Kabel USB memerlukan kabel ekstensi aktif jika panjang yang diperlukan lebih dari 5 m.
- Smartphone tertentu memerlukan konverter (disediakan oleh produsen smartphone terkait) untuk mengaktifkan fungsi MHL.
- Tekan terus untuk menampilkan menu sumber. Ubah sumber aktif, tekan sebentar tombol untuk beralih.

2 KONEKTOR PENGHUBUNG

Menyambungkan ke Sumber

1. Sambungkan sumber ke proyektor menggunakan kabel yang sesuai. Pastikan semua kabel telah tersambung dengan benar dan aman.
2. Sambungkan salah satu ujung kabel daya ke soket daya AC (atau soket daya DC pada adaptor daya ke input DC) di proyektor, lalu sambungkan ujung kabel lain ke stopkontak.

Menyalakan Proyektor

1. Buka tutup lensa. (opsional)
2. Menghidupkan proyektor.
3. Sesuaikan posisi, fokus, dan zoom.
4. Mulailah presentasi.

Mematikan Proyektor

1. Tekan tombol daya dua kali.
2. Jangan matikan dan lepas kabel proyektor minimal selama satu menit setelah dihidupkan. (Diperlukan untuk model lampu.)

Български

Кратко ръководство за включване

1 ИНСТАПАЦИЯ

1. Захранващ кабел
2. VGA кабел
3. Кабел за микрофона (*)
4. VGA към компонентен/HDTV адаптер (*)
5. 3 RCA компонентен кабел (*)
6. S-Video кабел (*)
7. Composite видео кабел (*)
8. Жак за аудио кабел/RCA (*)
9. RS232 кабел (*)
10. USB кабел (*)
11. HDMI кабел (*)
12. MHL кабел (MicroUSB към HDMI) (*)
13. LAN кабел (*)

Забележка:

- (*) Като опция
- Интерфейсът зависи от техническите данни на модела.
- USB кабелът изисква удължител ако дължината е над 5м.
- За някои смартфони е необходим конвертор (доставя се от производителя) за използване на функция MHL.
- Натиснете продължително, за да покажете менюто с източници. Сменете активния източник чрез кратко натискане на бутона.

2 ИНТЕРФЕЙСНИ НАКРАЙНИЦИ

Свързване към източник

1. Включете източниците си към проектора, като използвате подходящи кабели. Уверете се, че кабелите са свързани правилно и както трябва.
2. Свържете единия край на захранващия кабел към АС контакт (или DC конектора на захранващия адаптер към DC входа) на проектора; свържете другия край към електрически контакт.

Включване на проектора

1. Махнете капачката от обектива. (като опция)
2. Включете проектора.
3. Настройте позицията, фокуса и увеличението на картината.
4. Стартирайте вашата презентация.

Изключване на проектора

1. Натиснете бутона за изключване два пъти.
2. Не изключвайте или откачайте проектора най-малко една минута след включването му. (изисква се за модели с лампа.)

Čeština

Karta Rychlého Startu

1 INSTALACE

1. Napájecí šňůra
2. VGA kabel
3. Kabel mikrofonu (*)
4. Adaptér VGA na komponentní video/HDTV (*)
5. 3x kabel komponentního videa/RCA (*)
6. S-Video kabel (*)
7. Kombinovaný video kabel (*)
8. Zvukový kabel jack/RCA (*)
9. Kabel RS232 (*)
10. USB kabel (*)
11. HDMI kabel (*)
12. Kabel MHL (MicroUSB na HDMI) (*)
13. Kabel LAN (*)

Poznámka:

- (*) Volitelně
- Rozhraní konektů závisí na specifikacích modelu.
- Pokud je kabel USB delší než 5 m, je zapotřebí napájený prodlužovač.
- Některé chytré telefony vyžadují pro aktivaci funkce MHL konvertor (dodávaný výrobcem chytrého telefonu).
- Dlouhým stisknutím zobrazíte nabídku zdroje. Chcete-li změnit aktivní zdroj, krátkým stisknutím tlačítka procházejte.

2 PŘÍPOJKA ZAŘÍZENÍ

Připojení ke zdroji

1. Připojte zdroje k projektoru pomocí vhodných kabelů. Zkontrolujte, zda jsou všechny kabely správně a bezpečně připojeny.
2. Připojte jeden konec k zásuvce střídavého napájení (nebo konektor stejnosměrného napájení napájecího adaptéru ke vstupu stejnosměrného napájení) na projektoru; připojte druhý konec k elektrické zásuvce.

Zapnutí projektoru

1. Sejměte veko objektivu. (volitelně)
2. Zapněte projektor.
3. Upravte polohu, zaostření a velikost.
4. Spusťte prezentaci.

Vypnutí projektoru

1. Stisknete dvakrát vypnac.
2. Během jedné minuty od zapnutí projektor nevypínejte ani neodpojujte. (Vyžadováno pro lampové modely.)

Hurtig Start

1 INSTALLATION

1. Netledning
2. VGA Kabel
3. Mikrofonkabel (*)
4. VGA til komponent/HDTV adapter (*)
5. 3 RCA komponentkabel (*)
6. S-Video Kabel (*)
7. Komposit Video Kabel (*)
8. Lydkabel stik/RCA (*)
9. RS232-kabel (*)
10. USB Kabel (*)
11. HDMI Kabel (*)
12. MHL kabel (MicroUSB til HDMI) (*)
13. LAN kabel (*)

Bemærk:

- (*) Valgfri
- Stik er som anført i modellens specifikationer.
- USB-kablet skal have en forlænger med elforsyning, hvis længden er på over 5 m.
- Nogle smarttelefoner skal bruge en omformer (leveres af producenten af din telefon), før MHL-funktionen kan virke.
- Hold nede for at vise kildemenuen. Skift kilde ved at trykke gentagne gange på knappen.

2 INTERFACE CONNECTOR

Tilslutning til en kilde

1. Slut dine kilder til projektoren ved hjælp af de relevante kabler. Sørg for at alle kabler er korrekt og ordentligt forbundet.
2. Forbind netledningens ene ende til projektorens AC strømstik (eller sæt jævnstrømsstikket fra strømadapteren i DC-indgangen) og den anden ende til en stikkontakt.

Opstart af projektor

1. Fjern linsedækslet. (valgfri)
2. Tænd for projektoren.
3. Juster position, fokus og zoom.
4. Kør din præsentation.

Slukning af projektoren

1. Tryk to gange på tænd-/slukknappen.
2. Du må ikke slukke projektoren og tage stikket ud før der er gået mindst 1 minut, efter den er tændt. (Nødvendigt for lampemodeller.)

SCHELLSTRART

1 INSTALLATION

1. Netzkabel
2. VGA-Kabel
3. Mikrofonkabel (*)
4. VGA-auf-Component/HDTV-Adapter (*)
5. 3 RCA Component-Kabel (*)
6. S-Video Kabel (*)
7. Composite Video-Kabel (*)
8. Audiokabel mit Cinch-Anschluss (*)
9. RS232-Kabel (*)
10. USB-Kabel (*)
11. HDMI Kabel (*)
12. MHL-Kabel (Micro-USB zu HDMI) (*)
13. LAN-Kabel (*)

Hinweis:

- (*) Optional
- Die Anschlusschnittstelle variiert je nach dem Model.
- Das USB-Kabel benötigt einen Leistungsverstärker, falls die Länge 5 m überschreitet.
- Einige Smartphones erfordern zur Aktivierung der MHL-Funktion einen Konverter (vom Smartphone-Hersteller bereitgestellt).
- Zum Einblenden des Quelle-Menüs lange drücken. Ändert die aktive Quelle, zum Umschalten kurz drücken.

2 SCHNITTSTELLEN-ANSCHLUSS

Mit einer Quelle verbinden

1. Verbinden Sie Ihre Quellen über die geeigneten Kabel mit dem Projektor. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel richtig und fest angeschlossen sind.
2. Verbinden Sie ein Ende des Netzkabels mit dem AC-Netzanschluss (oder den DC-Netzanschluss des Netzteils mit dem DC-Eingang) am Projektor; verbinden Sie das andere Ende mit einer Steckdose.

Einschalten des Projektors

1. Entfernen Sie die Objektivkappe. (optional)
2. Schalten Sie den Projektor ein.
3. Passen Sie die Position, die Schärfe und den Zoom an.
4. Beginnen Sie mit Ihrer Präsentation.

Ausschalten des Projektors

1. Drücken Sie zweimal auf die Ein/Aus-Taste.
2. Projektor mindestens eine Minute nach dem Einschalten nicht ausschalten oder Netzstecker ziehen. (Bei Lampenmodellen erforderlich.)

Español

INICIO RÁPIDO

1 INSTALACIÓN

1. Cable de Alimentación
2. Cable de VGA
3. Cable de micrófono (*)
4. Adaptador VGA a componente/HDTV (*)
5. Cable de video componente de 3 conectores RCA (*)
6. Cable de S-Video (*)
7. Cable de Video Compuesto (*)
8. Cable de audio Jack/RCA (*)
9. Cable RS232 (*)
10. Cable USB (*)
11. Cable HDMI (*)
12. Cable MHL (micro-USB a HDMI) (*)
13. Cable LAN (*)

Nota:

- (*) Opcional
- La interfaz de los conectores se encuentra sujeta a las especificaciones del modelo.
- El cable USB requiere un extensor alimentado si la longitud es superior a 5 metros.
- Algunos teléfonos inteligentes requieren un convertidor (suministrado por el fabricante del teléfono inteligente) para activar la función MHL.
- Pulse de forma prolongada para mostrar el menú de fuente. Para cambiar la fuente activa, pulse brevemente el botón para cambiar entre las diferentes opciones.

2 CONECTOR DE INTERFAZ

Conectar a una fuente

1. Conecte sus fuentes al proyector mediante los cables correspondientes. Asegúrese de que todos los cables estén correcta y firmemente conectados.
2. Conecte un extremo del cable de alimentación a la toma de corriente alterna (o el conector de corriente continua del adaptador de alimentación a la toma de entrada de corriente continua) del proyector; y conecte el otro extremo a la toma de corriente.

Encendido del proyector

1. Quite la tapa de la lente. (opcional)
2. Encienda el proyector.
3. Ajuste la posición, el enfoque y el zoom.
4. Ejecute la presentación.

Apagado del proyector

1. Pulse dos veces el botón de alimentación.
2. No apague ni desenchufe el proyector durante al menos un minuto después de encenderlo. (Necesario en los modelos con lámpara.)

Ελληνικά

Σύντομη Έναρξη

1 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Καλώδιο Τροφοδοσίας
2. Καλώδιο VGA
3. Καλώδιο μικροφώνου (*)
4. Προσαρμογέας VGA σε Component/προσαρμογέας HDTV (*)
5. Καλώδιο 3 RCA component (*)
6. Καλώδιο S-Video (*)
7. Καλώδιο Composite video (*)
8. Βύσμα καλωδίου ήχου/RCA (*)
9. Καλώδιο RS232 (*)
10. USB Καλώδιο (*)
11. Καλώδιο HDMI (*)
12. Καλώδιο MHL (MicroUSB σε HDMI) (*)
13. Καλώδιο τοπικού δικτύου (*)

Σημείωση:

- (*) προαιρετικά
- Η διεπαφή σύνδεσης εξαρτάται από τα τεχνικά χαρακτηριστικά του μοντέλου.
- Εάν το μήκος είναι μεγαλύτερο των 5m απαιτείται προέκταση (extender) τροφοδοσίας του καλωδίου USB.
- Μερικά smartphone απαιτούν μετατροπέα (παρέχεται από τον κατασκευαστή του smartphone) για την ενεργοποίηση της λειτουργίας MHL.
- Πιέστε παρατεταμένα για την εμφάνιση του μενού πηγής. Αλλάξτε την ενεργή πηγή, πατήστε στιγμιαία το κουμπί για εναλλαγή στις υπόλοιπες επιλογές.

2 ΣΥΝΔΕΣΗ ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗΣ

Σύνδεση σε πηγή

1. Συνδέστε τις πηγές σας στον προβολέα χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα καλώδια. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια έχουν συνδεθεί σωστά και με ασφάλεια.
2. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας στην υποδοχή εναλλασσόμενου ρεύματος (ή τον ακροδέκτη συνεχούς ρεύματος του προσαρμογέα ρεύματος στην είσοδο συνεχούς ρεύματος) του προβολέα. Συνδέστε το άλλο άκρο σε μια ηλεκτρική πρίζα.

Άναμμα του Προβολέα

1. Αφαιρέστε το καπάκι του φακού. (προαιρετικά)
2. Ενεργοποίηση του προβολέα.
3. Ρυθμίστε τη θέση, την εστίαση και το ζουμ.
4. Πραγματοποιήστε την παρουσίασή σας.

Σβήσιμο του Προβολέα

1. Πατήστε δύο φορές το κουμπί τροφοδοσίας.
2. Μην απενεργοποιήσετε και αποσυνδέσετε τον προβολέα για τουλάχιστον ένα λεπτό μετά την ενεργοποίησή του. (Απαιτείται για τα μοντέλα λάμπας.)

DÉMARRAGE RAPIDE

1 INSTALLATION

1. Cordon d'alimentation
2. Câble VGA
3. Câble pour le microphone (*)
4. Adaptateur VGA vers Composant/HDTV (*)
5. Câble de composant 3 RCA (*)
6. Câble S-Vidéo (*)
7. Câble Vidéo Composite (*)
8. Câble de prise Audio/RCA (*)
9. Câble RS232 (*)
10. Câble USB (*)
11. Câble HDMI (*)
12. Câble MHL (Micro USB vers HDMI) (*)
13. Câble LAN (*)

Remarque:

- (*) en option
- L'interface du connecteur est sujette à spécifications du modèle.
- le câble USB a besoin d'une extension d'alimentation si la longueur est plus de 5m.
- Certains smartphones nécessitent un convertisseur (fourni par le fabricant du smartphone) pour permettre la fonction MHL.
- Longue pression pour afficher le menu source. Permet de modifier la source active, appuyer brièvement sur le bouton pour faire défiler.

2 CONNECTEURS D'INTERFACE

Connexion à une source

1. Connectez vos sources au projecteur avec les câbles appropriés. Vérifiez que tous les câbles sont connectés correctement et de façon sûre.
2. Branchez une extrémité du cordon d'alimentation au port d'alimentation CA (ou le connecteur d'alimentation CC de l'adaptateur d'alimentation sur l'entrée CC) du projecteur, et l'autre sur une prise électrique.

Mise sous tension du projecteur

1. Retirez le protège-obectif. (en option)
2. Mettez le projecteur sous tension.
3. Ajustez la position, effectuez la mise au point et zoomez.
4. Faites votre présentation.

Mise hors tension du projecteur

1. Appuyez le bouton d'alimentation deux fois.
2. N'éteignez ni ne débranchez le projecteur pendant au moins une minute après l'avoir allumé. (Requis pour les modèles à lampe.)

Kratki pregled

1 INSTALACIJA

1. Naponski kabel
2. VGA kabel
3. Mikrofonski kabel (*)
4. VGA na komponentni/HDTV adapter (*)
5. Komponentni kabel s 3 RCA priključak (*)
6. S-Video kabel (*)
7. Kompozitni videokabel (*)
8. Audio kabel s dva utikača (utičnica/RCA) (*)
9. RS232 kabel (*)
10. USB kabel (*)
11. HDMI kabel (*)
12. MHL kabel (Mikro USB na HDMI) (*)
13. LAN kabel (*)

Napomena:

- (*) dodatno
- Sučelje konektora ovisno je o tehničkim podacima modela.
- Za duljine veće od 5 m USB kabel potrebno je priključiti na produžni kabel
- Neki pametni telefoni trebaju pretvarač (isporučuje ga proizvođač pametnog telefona) za rad MHL funkcije.
- Držite dugo pritisnutim za prikaz izbornika izvora. Promjena aktivnog izvora, kratko pritisnite gumb za prebacivanje.

2 PRIKLJUČCI NA UREĐAJU

Povezivanje s izvorom

1. Spojite izvore na projektor pomoću odgovarajućih kabela. Pobrinite se da svi kabeli budu ispravno i čvrsto spojeni.
2. Spojite jedan kraj kabela napajanja u utičnicu izmjeničnog napajanja (ili priključak istosmjernog napajanja na adapteru napajanja s istosmjernim izlazom) na projektoru; spojite drugi kraj u električnu utičnicu.

Uključivanje projektora

1. Uklonite poklopac leće. (dodatno)
2. Uključivanje projektora.
3. Podesite položaj, žarište i zoom.
4. Pokrenite prezentaciju.

Isključivanje projektora

1. Dvaput pritisnite gumb za uključivanje.
2. Ne isključujte i ne iskopčavajte projektor barem jednu minutu nakon njegova uključivanja. (Potrebno za modele sa žaruljom.)

GUIDA D'INSTALLAZIONE RAPIDA

1 INSTALLAZIONE

1. Cavo di Alimentazione
2. Cavo VGA
3. Cavo microfono (*)
4. Adattatore VGA a Componente/HDTV (*)
5. 3 cavo componente RCA (*)
6. Cavo S-Video (*)
7. Cavo Video Composito (*)
8. Cavo Audio Jack/RCA (*)
9. Cavo RS232 (*)
10. Cavo USB (*)
11. Cavo HDMI (*)
12. Cavo MHL (MicroUSB - HDMI) (*)
13. Cavo LAN (*)

Nota:

- (*) Opzionale
- L'interfaccia del connettore è soggetta alle specifiche del modello.
- Il cavo USB necessita di una prolunga se la lunghezza è superiore a 5 m.
- Alcuni smartphone richiedono un convertitore (fornito dal produttore dello smartphone) per abilitare la funzione MHL.
- Premere a lungo per visualizzare il menu sorgente. Per modificare la sorgente attiva, premere brevemente il tasto per passare da una sorgente all'altra.

2 CONNETTORE INTERFACCIA

Collegamento all'origine

1. Collegare le origini al proiettore utilizzando i cavi appropriati. Assicurarsi che tutti i cavi siano collegati saldamente e correttamente.
2. Collegare un'estremità del cavo di alimentazione al connettore di alimentazione (o il connettore di alimentazione DC dell'adattatore nell'ingresso DC) sul proiettore, collegare l'altra estremità ad una presa elettrica.

Accensione del proiettore

1. Rimuovere il coperchio dell'obiettivo. (opzionale)
2. Accensione del proiettore.
3. Regolare la posizione, la messa a fuoco e lo zoom.
4. Eseguire la presentazione.

Spegnimento del proiettore

1. Premere due volte il pulsante di accensione.
2. Non spegnere e scollegare il proiettore per almeno un minuto dopo l'accensione. (Obbligatorio per modelli a lampada.)

Gyorstelepítés

1 TELEPÍTÉS

1. Hálózati tápkábel
2. VGA kábel
3. Mikrofonkábel (*)
4. VGA-komponens/HDTV átalakító (*)
5. 3 RCA komponens kábel (*)
6. S-Video kábel (*)
7. Kompozit videokábel (*)
8. Hangkábel Jack/RCA (*)
9. RS232 kábel (*)
10. USB-kábel (*)
11. HDMI kábel (*)
12. MHL-kábel (MicroUSB-HDMI) (*)
13. LAN-kábel (*)

Megjegyzés:

- (*) Opcionális
- A csatlakozó kialakítása típustól függő.
- az USB-kábelhez aktív hosszabbító szükséges, ha a hosszúsága meghaladja az 5 métert.
- Egyes okostelefonokhoz átalakító szükséges (az okostelefon gyártójától) az MHL funkció engedélyezéséhez.
- Hosszan nyomja meg a gombot a forrásválasztó menü megjelenítéséhez. Az aktív jelforrás léptetéséhez röviden nyomja meg a gombot.

2 CSATLAKOZÓK

Csatlakozás forráshoz

1. Csatlakoztassa a forrásokat a kivetítőhöz a megfelelő kábelek használatával. Győződjön meg arról, hogy a kábelek megfelelően és szorosan csatlakoznak.
2. Csatlakoztassa a hálózati tápkábel egyik végét a kivetítő hálózati tápcsatlakozó aljzatához (vagy a tápegység tápcsatlakozó dugóját a DC bemenethez), majd a dugóját dugja egy konnektorba.

A projektor bekapcsolása

1. Vegye le a lencsevédő kupakot. (opcionális)
2. Kapcsolja be a kivetítőt.
3. Állítsa be a helyzetet, az élességet és a nagyítást.
4. Tartsa meg a bemutatót.

A projektor kikapcsolása

1. Nyomja meg kétszer az üzemkapcsolót.
2. Ne kapcsolja ki és ne húzza ki a kivetítőt legalább egy percre, miután bekapcsolta. (Lámpás típusoknál kötelező.)

Nederlands

Snelle Start

❶ INSTALLATIE

1. Voedingskabel
2. VGA-kabel
3. Microfoonsnoer (*)
4. VGA naar Component/HDTV-adapter (*)
5. 3 RCA-component kabel (*)
6. S-Videokabel (*)
7. Composite videokabel (*)
8. Aansluiting audiokabel/RCA (*)
9. RS232-kabel (*)
10. USB-kabel (*)
11. HDMI-kabel (*)
12. MHL-snoer (MicroUSB naar HDMI) (*)
13. LAN-kabel (*)

Opmerking:

- (*) optioneel
- De interface van de connector moet voldoen aan de specificaties van het model.
- USB-kabels die langer zijn dan 5 meter, hebben een verlengstuk met voeding nodig.
- Sommige smartphones vereisen een convertor (geleverd door de smartphonefabrikant) voor het inschakelen van de MHL-functie.
- Lang indrukken om het bronmenu te tonen. Wijzig de actieve bron. Druk kort op de knop om te schakelen.

❷ AANSLUITEN VAN DE INTERFACE

Aansluiten op een bron

1. Sluit uw bronnen aan op de projector met de geschikte kabels. Controleer of alle USB-kabels correct en stevig zijn aangesloten.
2. Sluit het ene uiteinde van de voedingskabel aan op de wisselstroomaansluiting (of de gelijkstroomaansluiting van de voedingsadapter in de gelijkstroomingang) op de projector en sluit het andere uiteinde aan op het stopcontact.

De projector inschakelen

1. Verwijder de lenskap. (optioneel)
2. Schakel de projector in.
3. Wijzig de positie, focus en zoom.
4. presenteer uw presentatie.

De projector uitschakelen

1. Druk tweemaal op de aan/uit knop.
2. De projector zeker een minuut na het doven niet uitschakelen en verwijderen. (Vereist voor modellen met lamp.)

Norsk

Hurtigstart

❶ INSTALLASJON

1. Nettkabel
2. VGA-kabel
3. Mikrofonkabel (*)
4. VGA til komponent/HDTV-adapter (*)
5. 3 RCA-komponentkabel (*)
6. S-Videokabel (*)
7. Kompositt videokabel (*)
8. Lydkabel-jack/RCA (*)
9. RS232 kabel (*)
10. USB-kabel (*)
11. HDMI-kabel (*)
12. MHL-kabel (mikro-USB til HDMI) (*)
13. LAN-kabel (*)

Merknad:

- (*) valgfritt
- Tilkoblingsgrensesnittet avhenger av modellens spesifikasjoner.
- USB-kabel trenger en strømført forlenger dersom lengden er over 5 meter
- Enkelte smarttelefoner trenger en omformer (leveres av smarttelefonprodusenten) for å aktivere MHL-funksjonen.
- Trykk lenge for å vise kildemenyen. Endrer den aktive kilden. Trykk kort på knappen for å bytte.

❷ GRENSESNIKKONTAKT

Koble til en kilde

1. Koble kildene til projektoren ved bruk av de passende kabelene. Sørg for at alle kablene er riktig og godt festet.
2. Koble den ene enden av strømledningen inn i strømkontakten (eller likestrømkontakten på strømadapteren i likestrøminngangen) på projektoren. Koble den andre enden til en stikkontakt.

Slå på projektoren

1. Ta av linsehtetten. (valgfritt)
2. Slå på projektoren.
3. Juster posisjonen, fokus og zoom.
4. Kjør presentasjonen din.

Slå av projektoren

1. Trykk to ganger på strømknappen.
2. Slå ikke av og koble fra projektoren for minst et minutt etter du har slått den på. (Nødvendig for lampemodeller.)

Português

INÍCIO RÁPIDO

1 INSTALAÇÃO

1. Cabo de Energia
2. Cabo VGA
3. Cabo de microfone (*)
4. Adaptador VGA para sinal componente/HDTV (*)
5. Cabo componente 3 RCA (*)
6. Cabo de S-Video (*)
7. Cabo de Vídeo Composto (*)
8. Cabo de áudio Jack/RCA (*)
9. Cabo RS232 (*)
10. Cabo USB (*)
11. Cabo HDMI (*)
12. Cabo MHL (MicroUSB para HDMI) (*)
13. Cabo LAN (*)

Nota:

- (*) Opcional
- A interface do conector depende das especificações do modelo.
- Se o comprimento do cabo USB for superior a 5 m, é necessário utilizar uma extensão com alimentação.
- Alguns smartphones necessitam de um conversor (fornecido pelo fabricante do smartphone) para ativar a função MHL.
- Mantenha premido para mostrar o menu de fonte. Mude a fonte de sinal ativa, prima o botão para alternar.

2 CONNECTORE INTERFACCIA

Ligar a uma fonte de sinal

1. Ligue os seus equipamentos ao projetor utilizando os cabos apropriados. Certifique-se de que os cabos se encontram corretamente ligados.
2. Ligue uma extremidade do cabo de alimentação à tomada AC (ou o conector de alimentação DC do transformador à entrada DC) do projetor e a outra extremidade a uma tomada elétrica.

A activar o projetor

1. Tire a tampa da lente. (opcional)
2. Ligue o projetor.
3. Ajuste a posição, o foco e o zoom.
4. Faça a apresentação.

A desactivar o projetor

1. Prima duas vezes o botão de energia.
2. Não desligue o projetor durante pelo menos o primeiro minuto depois de o ligar. (Necessário para modelos de lâmpada.)

Polski

SKRÓCONY PRZEWODNIK

1 INSTALACJA

1. Przewód zasilający
2. Kabel VGA
3. Kabel mikrofonu (*)
4. Adapter VGA do component/HDTV (*)
5. 3 kable RCA component (*)
6. Kabel S-Video (*)
7. Kabel Composite Video (*)
8. Kabel audio gniazdo typu Jack/RCA (*)
9. Kabel RS232 (*)
10. Kabel USB (*)
11. Kabel HDMI (*)
12. Kabel MHL (MicroUSB do HDMI) (*)
13. Kabel LAN (*)

Uwaga:

- (*) Opcjonalnie
- Interfejs złącza zależy od specyfikacji modelu.
- Jeśli długość kabla USB przekracza 5 m, konieczne jest użycie przedłużacza (extender) z własnym zasilaniem.
- Niektóre smartfony, do włączenia funkcji MHL wymagają konwertera (dostarczany przez producenta smartfona).
- Naciśnij długo, aby wyświetlić menu źródła. Naciśnij krótko przycisk, aby zmienić aktywne źródło.

2 ZŁACZA INTERFEJSU

Podłączanie do źródła

1. Podłącz źródła do projektora za pomocą odpowiednich kabli. Upewnij się, że wszystkie kable zostały prawidłowo i bezpiecznie podłączone.
2. Podłącz jeden koniec przewodu zasilającego do gniazda zasilania prądem zmiennym (lub złącze zasilania prądem stałym zasilacza sieciowego do wejścia prądu stałego) projektora; podłącz drugi koniec do gniazda elektrycznego.

Włączanie projektora

1. Zdjąć osłonę obiektywu. (opcjonalnie)
2. Włączyć projektor.
3. Dostosować położenie, wyregulować ostrość i powiększenie.
4. Uruchomić prezentację.

Wyłączanie projektora

1. Dwukrotnie nacisnąć przycisk zasilania.
2. Po włączeniu, projektora nie należy wyłączać, ani odłączać przez co najmniej jedną minutę. (Wymagane w przypadku modeli z lampami.)

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

1 УСТАНОВКА



1. Кабель питания
2. VGA-кабель
3. Микрофонный кабель (*)
4. Переходник с VGA на компонентный (HDTV) интерфейс (*)
5. Кабель компонентного видеосигнала с 3-мя разъемами RCA (*)
6. S-Video видеокабель (*)
7. Композитный видеокабель (*)
8. Аудиокабель со штекером и разъемами RCA (*)
9. Кабель RS232 (*)
10. USB кабель (*)
11. Кабель HDMI (*)
12. Кабель MHL (MicroUSB - HDMI) (*)
13. Кабель ЛВС (*)

Примечание.

- (*) Дополнительно
- Интерфейс разъема зависит от технических характеристик модели.
- В том случае, если длина превышает 5 метров, для USB кабеля потребуется электрический удлинитель.
- Для включения функции MHL в некоторых смартфонах требуется конвертер (который поставляется производителем смартфона).
- Длительное нажатие этой кнопки позволяет вызвать меню источников сигнала. Кратковременное нажатие этой кнопки позволяет переключать активный источник сигнала.

2 СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ РАЗЪЕМ

Подключение источников сигнала

1. Подключите к проектору источники сигнала посредством соответствующих кабелей. Все кабели должны быть правильно и надежно подсоединены.
2. Подключите разъем на одном конце кабеля питания к гнезду питания переменного тока (либо разъем питания постоянного тока кабеля блока питания к входу питания постоянного тока) на проекторе. Штепсельную вилку кабеля питания подключите к электрической розетке.

Включение проектора

1. Снимите крышку с объектива. (дополнительно)
2. Включите проектор.
3. Отрегулируйте положение. Фокусировку и размер изображения.
4. Начните свою презентацию.

Выключение проектора

1. Дважды нажмите кнопку питания.
2. Не отключайте питание проектора и не вынимайте вилку из розетки в течение 1 минуты после включения. (Требуется для моделей с лампой.)

Ghid rapid

1 INSTALARE

1. Cablu de alimentare
2. Cablu VGA
3. Cablu microfon (*)
4. Adaptor VGA la componentă/HDTV (*)
5. Cablu cu 3 componente RCA (*)
6. Cablu S-Video (*)
7. Cablu Video Composite (*)
8. Cablu Audio Jack/Jack (*)
9. Cablu serial RS232 (*)
10. Cablu USB (*)
11. Cablu HDMI (*)
12. Cablu MHL (MicroUSB la HDMI) (*)
13. Cablu LAN (*)

Notă:

- (*) Opțional
- Interfața de conectare depinde de specificațiile modelului.
- Cablul USB necesită extender alimentat dacă lungimea depășește 5 m.
- Unele smartphone-uri necesită un adaptor (furnizat de producătorul smartphone-ului) pentru a activa funcția MHL.
- Apăsați lung pentru a se afișa meniul pentru sursă. Pentru a schimba sursa activă, apăsați scurt pe buton pentru a comuta între opțiuni.

2 CONECTORII DE INTERFAȚA

Conectarea la o sursă

1. Conectați sursele la proiector utilizând cablurile corespunzătoare. Asigurați-vă că toate cablurile sunt conectate corect și în siguranță.
2. Conectați un capăt al cablului de alimentare la priza de c.a. (sau conectorul de alimentare cu c.c. al adaptorului de alimentare la intrarea de c.c.) de la conector; conectați celălalt capăt la o priză de c.a.

Polnirea videoproiektorului

1. Îndepărtați capacul lentilei. (opțional)
2. Porniți proiectorul.
3. Ajustați poziția, focus-ul și zoom-ul.
4. Acum va puteți începe prezentarea.

Oprirea videoproiektorului

1. Apasați butonul de pornire/oprire de două ori.
2. După pornirea proiectorului, nu îl opriți din funcționare și nu îl decuplați de la alimentare timp de cel puțin un minut. (Obligatori pentru modelele cu lampă.)

INŠTALÁCIA**1 POPIS OBRÁZKU**

1. Napájací kábel
2. VGA kábel
3. Kábel k mikrofónu (*)
4. Adaptér VGA na komponentný / HDTV (*)
5. Komponentný 3 RCA kábel (*)
6. S-Video kábel (*)
7. Video kompozitný kábel (*)
8. Konektor pre audio kábel / RCA (*)
9. Kábel RS232 (*)
10. USB kábel (*)
11. Kábel HDMI (*)
12. Kábel MHL (z MicroUSB do HDMI) (*)
13. Sieťový LAN kábel (*)

Poznámka:

- (*) Voliteľné
- Rozhranie konektora závisí na technických špecifikáciách modelu.
- USB kábel v prípade dĺžky nad 5 m vyžaduje používanie napájacieho rozširovača.
- Niektoré smartfóny vyžadujú na aktivovanie funkcie MHL konvertor (dodáva výrobca smartfónu).
- Dlhým stlačením zobrazíte ponuku zdrojov. Zmeňte aktívny zdroj, krátkym stlačením tlačidla môžete prepínať.

2 PRIPOJOVACÍ KONEKTOR**Pripojenie k zdroju**

1. Pomocou správnych káblov pripojte svoje zdroje k projektoru. Všetky káble správne a bezpečne pripojte.
2. Jeden koniec sieťového napájacieho kábla pripojte k zásuvke napájania striedavým (AC) prúdom (alebo DC konektor na sieťovom adaptéri k vstupu na napájanie jednosmerným (DC) prúdom) na projektore; druhý koniec pripojte k elektrickej zásuvke.

Zapnutie projektoru

1. Odstráňte kryt šošovky. (voliteľné)
2. Zapnite projektor.
3. Nájdite správnu polohu, zaostrite a nastavte priblíženie.
4. Spustíte svoju prezentáciu.

Vypnutie projektoru

1. Dvakrát stlačte tlačidlo napájania.
2. Nevypínajte ani neodpájajte projektor najmenej jednu minútu po jeho zapnutí. (Vyžaduje sa pre modely s lampou.)

Kratka navodila**1 NAMESTITEV**

1. Napajalni kabel
2. VGA kabel
3. Kabel mikrofona (*)
4. VGA - komponente/HDTV adapter (*)
5. 3 RCA komponentni kabel (*)
6. S-Video kabel (*)
7. Kompozitni video kabel (*)
8. Avdio kabel vtičnica/RCA (*)
9. RS232 kabel (*)
10. USB kabel (*)
11. HDMI kabel (*)
12. Kabel MHOL (z Micro USB na HDMI) (*)
13. LAN kabel (*)

Opomba:

- (*) Opcijsko
- Konektorski vmesnik je predmet specifikacij izdelka.
- Kabel USB potrebuje napajalni podajšek, če dolžina presega 5 m
- Pri nekaterih pametnih telefonih je za uporabo funkcije MHL potreben pretvornik (ki ga dobavlja izdelovalec telefona).
- Pritisnite in držite, da se prikaže meni vira. S kratkim pritiskom zamenjate aktivni vir.

2 VMESNIŠKI PRIKLJUČEK**Priključevanje vira**

1. Priključite vire na projektor z ustreznimi kablji. Zagotovite, da so vsi kablji pravilno in trdno priključeni.
2. Priključite en konec napajalnega kabla v električno vtičnico izmeničnega toka (ali v napajalni priključek enosmernega toka na napajalnem adapterju v vhod za enosmerni tok) na projektorju ter priključite drugi konec v električno vtičnico.

Vklop projektorja

1. Odstranite pokrovček za lečo. (opcijsko)
2. Vklpite projektor.
3. Nastavite položaj, fokus in zoom.
4. Predvajajte svojo predstavitev.

Izklop projektorja

1. Dvakrat pritisnite na gumb za vklop in izklop.
2. Projektorja vsaj minuto po vklopu ne izklaplajte ali odklapljajte z električnega napajanja. (Zahtevano za modele luči.)

Brzi start**1 INSTALACIJA**

1. Kabl za struju
2. VGA kabl
3. Kabl za mikrofoni (*)
4. VGA u komponentu/HDTV adapter (*)
5. 3 RCA komponentnih kablova (*)
6. Kabl za S-videol (*)
7. Kabl za kompozitni video (*)
8. RCA/Priklijučak za audio kabl (*)
9. RS232 kabl (*)
10. USB kabl (*)
11. HDMI kabl (*)
12. MHL kabl (MicroUSB u HDMI) (*)
13. LAN kabl (*)

Pažnja:

- (*) Opciono
- Konektor interfejsa podlozan je specifikacijama modela.
- Pa USB kabl je potrebno napajanje preko produžnog kabla ako je dužina veća od 5 m.
- Za neke smart telephone potreban je adapter (koji isporučuje proizvođač smart telefona) da bi se omogućila MHL funkcija.
- Dugi pritisak za prikaz izvornog menija. Menja aktivni izvor, kratak pritisak na taster obavlja prebacivanje.

2 KONEKTOR INTERFEJSA**Povezivanje na izvor**

1. Povežite svoje izvore za projektor koristeći odgovarajuće kablove. Proverite da su kablovi ispravni i bezbedno povezani.
2. Povežite jedan kraj kabla za struju u priključak za naizmjeničnu struju (ili priključak za jednosmernu struju adaptera za napajanje u ulaz za jednosmernu struju).

Uključivanje projektor

1. Uklonite poklopac za sočivo. (opciono)
2. Uključite projektor.
3. Podesite položaj, fokus i zum.
4. Pokrenite svoju prezentaciju.

Isključivanje projektor

1. Pritisnite taster za napajanje dva puta.
2. Ne isključujte projektor i ne izvlačite kabl najmanje jedan minut nakon što ga uključite. (Potrebno za modele sa lampicom.)

Pikakäynnistys**1 ASENNUS**

1. Sähköjohto
2. VGA-kaapeli
3. Mikrofonikaapeli (*)
4. VGA-komponentti/HDTV-sovitin (*)
5. 3 RCA-komponenttikaapelia (*)
6. S-videokaapeli (*)
7. Yhdistelmävideokaapeli (*)
8. Audiokaapeliiliitin/RCA (*)
9. RS232-kaapeli (*)
10. USB-kaapeli (*)
11. HDMI-kaapeli (*)
12. MHL-kaapeli (MicroUSB - HDMI) (*)
13. LAN-kaapeli (*)

Huomautus:

- (*) Valinnainen
- Liittimen liitäntä riippuu mallin määrittämisestä.
- USB-kaapeli tarvitsee jännitteisen jatkojohtoon, jos pituus on yli 5 m
- Jotkut älypuhelimet vaativat muuntimen (älypuhelimien valmistajan toimittama) MHL-toiminnon käyttöönottamiseksi.
- Paina pitkään tuodaksesi lähdevaiikon näkyviin. Paina painiketta lyhyesti muuttaaksesi aktiivista lähdettä.

2 LIITÄNNÄN KYTKEMINEN**Yhdistäminen lähteeseen**

1. Liitä lähteesi projektoriin asianmukaisilla kaapeleilla. Varmista, että kaikki kaapelit on liitetty oikein ja tiukasti.
2. Liitä virtajohtoon toinen pää projektorin vaihtovirtaliitäntään (tai verkkolaiteen liitin vaihtovirtatuloon); liitä toinen pää seinäpistorasiaan.

Kuvanheittimen käynnistäminen

1. Poista objektiivisuojus. (valinnainen)
2. Kytke projektori päälle.
3. Säädä paikkaa, tarkenna ja zoomaa.
4. Aloita esitys.

Kuvanheittimen sulkeminen

1. Paina sähkökytkintä kahdesti.
2. Älä kytke projektoria pois päältä ja irrota pistorasiasta vähintään yhteen minuuttiin, kun olet kytkennyt sen päälle. (Vaaditaan lampumalleille.)

SNABBSTART**1 INSTALLATION**

1. Nätsladd
2. VGA kabel
3. Mikrofonkabel (*)
4. VGA-till-komponent/HDTV-adapter (*)
5. 3 RCA-komponent-sladd (*)
6. S-Videokabel (*)
7. Kompositvideokabel (*)
8. Ljudsladdsuttag/RCA (*)
9. RS232 sladd (*)
10. USB kabel (*)
11. HDMI sladd (*)
12. MHL-kabel (MicroUSB till HDMI) (*)
13. LAN-sladd (*)

OBS:

- (*) Tillval
- Anslutningsgränssnitt beror på modellens specifikationer.
- USB-sladden behöver en strömdriven förlängningsenhet om längden överstiger 5 m
- Vissa smarttelefoner kräver en omvandlare (levereras av smarttelefonföretagaren) för att aktivera MHL-funktionen.
- Tryck länge för att visa källmenyn. Andra aktiv källa, tryck kort på knappen för att bläddra runt.

2 GRÄNSSNITTSPORTAR**Ansluta till en källa**

1. Anslut dina källor till projektorn med lämpliga kablar. Kontrollera att alla kablar är rätt anslutna.
2. Anslut den ena änden av nätsladden i nätuttaget (eller DC-kontakten på nätadaptern till DC-ingången) på projektorn; anslut den andra änden till ett eluttag.

Starta projektorn

1. Ta bort linsskyddet. (tillval)
2. Slå på projektorn.
3. Ställ in position, focus och zoom.
4. Genomför presentationen.

Stänga av projektorn

1. Tryck två gånger på power-knappen.
2. Vänta minst en minut efter att du slagit på projektorn innan du stänger av eller kopplar ur den. (Krävs för lampmodeller.)

Hızlı Başlatma**1 KURULUM**

1. Güç Kablosu
2. VGA Kablosu
3. Mikrofon kablosu (*)
4. VGA'dan bileşene/HDTV adaptörü (*)
5. 3 RCA bileşen kablosu (*)
6. S-Video Kablosu (*)
7. Kompozit Video Kablosu (*)
8. Ses kablosu Jakı/RCA (*)
9. RS232 Kablosu (*)
10. USB Kablosu (*)
11. HDMI Kablosu (*)
12. MHL cable (MicroUSB to HDMI) (*)
13. LAN Kablosu (*)

Not:

- (*) İsteğe bağlı
- Konektör arayüzü modelin teknik özelliklerine tabidir.
- USB kablosu, uzunluk 5 m.'den fazlaysa, bir güç uzatma kablosunu gerekir.
- Bazı akıllı telefonlar, MHL işlevini etkinleştirmek için bir dönüştürücü (akıllı telefon üreticisi tarafından sağlanan) gerektirir.
- Kaynak menüsünü göstermek için uzun süreli basın. Etkin kaynağı değiştirir, düğmeye kısa süre basarak geçiş yapın.

2 ARAYÜZ KONEKTÖRÜ**Bir Kaynağa Bağlanma**

1. Uygun kabloları kullanarak kaynaklarınızı projektöre bağlayın. Tüm kabloların doğru ve sağlam bir şekilde bağlandığından emin olun.
2. Güç kablosunun bir ucunu projektör üzerindeki AC güç yuvasına (ya da DC girişiindeki güç adaptörünün DC güç konektörüne) bağlayın ve diğer ucunu da bir elektrik prizine bağlayın.

Projektörün Açılması

1. Mercek başlığını çıkarın. (İsteğe bağlı)
2. Projeksiyon cihazını açma
3. Pozisyonu, odağı ve yakınlaştırmayı ayarlayın.
4. Sunumunuzu yapın.

Projektörün Kapatılması

1. Güç düğmesine iki kez basın.
2. Projektörü açtıktan sonraki en az bir dakika içinde kapatmayın ve fişini çekmeyin. (Lamba modelleri için gereklidir.)

快速安裝卡

1 安裝

1. 電源線
2. VGA 信號線
3. 麥克風連接線 (*)
4. VGA 轉色差/HDTV 轉接器 (*)
5. 3 向 RCA 色差視頻信號線 (*)
6. S-Video 信號線 (*)
7. 複合視頻信號線 (*)
8. 音頻信號線 Jack/RCA (*)
9. RS232 信號線 (*)
10. USB 信號線 (*)
11. HDMI 信號線 (*)
12. MHL 纜線 (MicroUSB 至 HDMI) (*)
13. LAN 線 (*)

備註:

- (*) 選購
- 接頭介面視機型規格而定
- 若長度超過5 m，USB 連接線便需要供電擴充器
- 有些智慧型手機需要轉接器（由智慧型手機製造商供應）才能啟用 MHL 功能。
- 長按即可顯示訊號源功能表。若要變更作用訊號源，請快速按下按鈕切換。

2 介面連接器

連接至一個訊號源

1. 使用適當的纜線將您的訊號源與投影機相連接。確認所有纜線皆已正確及牢固接上。
2. 將電源線的一端連接在投影機的 AC 電源座（或電源轉接器的 DC 電源接頭連接至 DC 輸入端子），將另一端連接至電源插座。

打開投影機電源

1. 取下投影機鏡頭蓋。（選購）
2. 開啟投影機。
3. 調整投影機的位置、焦距和縮放比例。
4. 開始進行簡報。

關閉投影機電源

1. 按兩次電源按鈕。
2. 投影機開啟一分鐘內，請勿移除電源線或關機。（燈泡機型所必須。）

警語與注意事項

安全事項：

1. 請勿直視投影燈源，以免強光傷害您的眼睛。
2. 為預防火災及觸電意外，請勿將本產品淋到雨或置於潮濕處。

正確使用方法：

如長期未使用本產品，請從AC 插座拔掉電源插頭。更多安全事項及正確使用方法，請參考隨附光碟內之使用手冊。

快速啟動卡

1 安裝

1. 電源線
2. VGA 電纜
3. 麥克風線 (*)
4. VGA 轉分量視頻/HDTV 轉接器 (*)
5. 3 RCA 分量視頻線 (*)
6. S-視頻電纜 (*)
7. 複合視頻電纜 (*)
8. 音頻電纜 Jack/RCA (*)
9. RS232 電纜 (*)
10. USB 電纜 (*)
11. HDMI 電纜 (*)
12. MHL 線 (MicroUSB-HDMI) (*)
13. LAN 線 (*)

注意：

- (*) 可選
- 連接接口視型號規格而定
- 如果USB 線的長度超過5米，需使用加電的延長裝置
- 有些智能手機需使用轉換器（由智能手機製造商提供），以啟用MHL功能。
- 長按時顯示輸入源菜單。變更活動輸入源，短按此按鈕進行切換。

2 接口連接器

連接到輸入源

1. 使用相應的線纜將輸入源連接到投影機。確保所有線纜都連接正確且牢固。
2. 將電源線的一端連接到投影机上的交流電源插口（或將電源适配器的直流電源接頭插入直流輸入）；另一端連接到電源插座。

打開投影机電源

1. 移去鏡頭蓋。（可選）
2. 開啟投影机。
3. 調整投影机的位置、焦距和縮放。
4. 進行演示。

關閉投影机電源

1. 按兩次電源按鈕。
2. 投影机开启一分钟内，请勿拔下电源线或关机。（适用于灯泡型号。）

日本語

クイックスタート

① 接続見本

1. 電源コード
2. VGA ケーブル
3. マイクロフォンケーブル (*)
4. VGA 対応コンポーネント/HDTV アダプタ (*)
5. 3 RCA コンポーネントケーブル (*)
6. S-Video ケーブル (*)
7. コンポジットビデオケーブル (*)
8. オーディオケーブルジャック/RCA (*)
9. RS232 ケーブル (*)
10. USB ケーブル (*)
11. HDMI ケーブル (*)
12. MHL ケーブル (マイクロ USB - HDMI) (*)
13. LAN ケーブル (*)

注意：

- (*) オプション
- コネクタインターフェイスは、モデルの仕様によって異なります。
- USB ケーブルは、長さが 5 メートルを超える場合、電源供給 エクステンダーを必要とします。
- 一部のスマートフォンは、MHL 機能を有効にするために、コンパタ (スマートフォンメーカーから供給される) を必要とします。
- 長押しして、ソースメニューを表示します。短くボタンを押して切り替え、アクティブソースを変更します。

② インターフェース (接続端子)

ソースに接続する

1. 適切なケーブルを使って、ソースをプロジェクトに接続します。すべてのケーブルが、正しく、そして、しっかりと接続されていることを確認してください。
2. 電源コードの一端をプロジェクトの AC 電源ソケットに接続します (または、電源アダプタの DC 電源コネクタを DC 入力に接続します)。他端を電源コンセントに接続します。

プロジェクトの電源を入れる

1. レンズキャップを外します。(オプション)
2. プロジェクトをオンにします。
3. 位置、フォーカス、ズームを調整します。
4. プレゼンテーションを開始します。

プロジェクトの電源を切る

1. 電源ボタンを2回押します。
2. プロジェクトをオンにした後、少なくとも 1 分間は、プロジェクトをオフにしたり、電源コードを抜いたりしないでください。(ランプモデルの場合必須です。)

ไทย

คู่มือเริ่มต้นฉบับย่อ

① การติดตั้ง

1. สายพาวเวอร์
2. สายเคเบิล VGA
3. สายไมโครโฟน (*)
4. อะแดปเตอร์แปลง VGA เป็นคอมโพเนนต์/HDTV (*)
5. สายเคเบิลคอมโพเนนต์ RCA 3 เส้น (*)
6. สายเคเบิลเอส-วิดีโอ (*)
7. สายเคเบิลคอมโพสิตวิดีโอ (*)
8. แจ็คสายเคเบิลเสียง/RCA (*)
9. สายเคเบิล RS232 (*)
10. สายเคเบิล USB (*)
11. สายเคเบิล HDMI (*)
12. สายเคเบิล MHL (ไมโคร USB เป็น HDMI) (*)
13. สายเคเบิล LAN (*)

หมายเหตุ:

- (*) อุปกรณ์เสริม
- อินเทอร์เน็ตของชีวิตขึ้นอยู่กับข้อมูลจำเพาะของรุ่น
- สำหรับระยะที่เกินกว่า 5 ม. จำเป็นต้องใช้สายไฟต่อพ่วงกับสายเคเบิล USB
- สมาร์ทโฟนบางรุ่นจำเป็นต้องมีตัวแปลง (ที่ผู้ผลิตสมาร์ตโฟนใหม่พร้อมเครื่อง) เพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชัน MHL
- กดค้างเพื่อแสดงเมนูสัญญาณ
- เปลี่ยนแหล่งสัญญาณที่ใช้ทำงานอยู่ กดปุ่มสั้น ๆ เพื่อสลับไปเรื่อย ๆ

② ขั้วต่ออินเตอร์เฟซ

การเชื่อมต่อไปยังแหล่งสัญญาณ

1. เชื่อมต่อแหล่งสัญญาณของคุณไปยังโปรเจกเตอร์โดยใช้สายเคเบิลที่เหมาะสม ให้แน่ใจว่าสายเคเบิลทั้งหมดเชื่อมต่ออย่างถูกต้องและ แน่นหนา
2. เชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของสายพาวเวอร์เข้ากับช่องเสียบไฟฟ้า AC (หรือขั้วต่อไฟ DC ของอะแดปเตอร์พาวเวอร์เข้ากับอินพุต DC) บนโปรเจกเตอร์; เชื่อมต่อปลายอีกด้านหนึ่งเข้ากับเต้าเสียบไฟฟ้า

การเปิดโปรเจกเตอร์

1. นำฝาเลนส์ออก (อุปกรณ์ซื้อเพิ่ม)
2. เปิดโปรเจกเตอร์
3. ปรับตำแหน่ง โฟกัส และซูม
4. รับการนำเสนอของคุณ

การปิดโปรเจกเตอร์

1. กดปุ่มพาวเวอร์สองครั้ง
2. อย่านปิดเครื่องและถอดปลั๊กโปรเจกเตอร์เป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่งนาที หลังจากเปิดเครื่องขึ้นมา (จำเป็นสำหรับรุ่นหลอด)

한국어

빠른 시작

① 설치

1. 전원 코드
2. VGA 케이블
3. 마이크 케이블 (*)
4. VGA - 컴포넌트 /HDTV 어댑터 연결 (*)
5. 3 RCA 컴포넌트 케이블 (*)
6. S- 비디오 케이블 (*)
7. 컴포짓 비디오 케이블 (*)
8. 오디오 케이블 잭 /RCA (*)
9. RS232 케이블 (*)
10. USB 케이블 (*)
11. HDMI 케이블 (*)
12. MHL 케이블(MicroUSB - HDMI) (*)
13. LAN 케이블 (*)

참고:

- (*) 옵션
- 커넥터 인터페이스는 모델의 규격에 따라 다릅니다.
- USB 케이블은 길이가 5m 를 초과할 경우 전원이 공급되는 확장선이 필요합니다.
- 일부 스마트폰의 경우 MHL 기능을 사용할 수 있도록 하는 커버터(스마트폰 제조업체에서 제공함)가 필요합니다.
- 소스 메뉴를 보시려면 길게 누르십시오. 활성 소스를 변경하려면, 버튼을 짧게 눌러서 전환하십시오.

② 인터페이스 커넥터

소스에 연결하기

1. 소스를 프로젝터에 적절한 케이블을 사용하여 연결하십시오. 케이블이 모두 올바르게, 단단히 연결되었는지 확인하십시오.
2. 전원 코드의 한쪽 끝은 프로젝터의 AC 전원 소켓에 연결하고(또는 전원 어댑터의 DC 전원 커넥터를 DC 입력에 연결), 다른 한쪽 끝은 전원 콘센트에 연결하십시오.

프로젝터 켜기

1. 렌즈 캡을 제거합니다. (옵션)
2. 프로젝터 켜기.
3. 위치, 초점, 줌을 조정합니다.
4. 프리젠테이션을 실행합니다.

프로젝터 끄기

1. 전원 버튼을 두 번 누릅니다.
2. 전원을 켜 후 최소 1분 동안 프로젝트를 끄고 분리하지 마십시오. (램프 모델에 필요.)

Tiếng Việt

Khởi động nhanh

① LẮP ĐẶT

1. Dây nguồn
2. Cáp VGA
3. Cáp micro (*)
4. Adapter VGA kết nối với video kết hợp/HDTV (*)
5. Cáp kết hợp 3 RCA (*)
6. Cáp S-Video (*)
7. Cáp video tổng hợp (*)
8. Giắc cắm cáp âm thanh/RCA (*)
9. Cáp RS232 (*)
10. Cáp USB (*)
11. Cáp HDMI (*)
12. Cáp MHL (nối MicroUSB với HDMI) (*)
13. Cáp LAN (*)

Lưu ý:

- (*) Tùy chọn
- Giao diện đầu cắm phải tuân thủ các thông số kỹ thuật của mẫu máy chiếu.
- Cáp USB cần dùng boả mở rộng tiếp nối nếu quá dài hơn 5 mét.
- Một số điện thoại thông minh cần sử dụng bộ đổi điện (được cung cấp bởi nhà sản xuất điện thoại thông minh) để bật chức năng MHL.
- Nhấn giữ để hiển thị menu nguồn tín hiệu. Đổi nguồn tín hiệu hoạt động, nhấn nhanh nút để chuyển đổi qua lại.

② ĐẦU NỐI GIAO DIỆN

Kết nối với Nguồn tín hiệu

1. Kết nối các nguồn tín hiệu của bạn với máy chiếu qua cáp thích hợp. Đảm bảo tất cả các cáp được kết nối thích hợp và an toàn.
2. Cắm đầu dây nguồn này vào ổ cắm điện AC (hoặc đầu cắm điện DC của adaptor nguồn vào đầu vào DC) trên máy chiếu; cắm đầu còn lại vào ổ cắm điện.

Bật nguồn máy chiếu

1. Tháo nắp đậy ống kính. (tùy chọn)
2. Bật máy chiếu.
3. Chỉnh vị trí, tiêu điểm và mức zoom.
4. Khởi chạy bản thuyết trình.

Tắt nguồn máy chiếu

1. Nhấn nút nguồn hai lần.
2. Không được tắt và ngắt nguồn máy chiếu ít nhất trong một phút sau khi bật. (Bắt buộc đối với các mẫu đèn.)

Швидкий старт

1 ІНСТАЛЯЦІЯ

1. Шнур живлення
2. Кабель VGA
3. Кабель мікрофона (*)
4. Адаптер VGA на компонентний/HDTV (*)
5. Трикомпонентний кабель RCA (*)
6. Кабель S-Video (*)
7. Кабель композитного відео (*)
8. Кабель аудіо джек/RCA (*)
9. Кабель RS232 (*)
10. Кабель USB (*)
11. Кабель HDMI (*)
12. Кабель MHL (мікро-USB - HDMI) (*)
13. Кабель LAN (*)



Примітка:

- (*) додатково
- Інтерфейс сполучувача відповідає технічним характеристикам моделі.
- якщо довжина кабелю USB перевищує 5 м, йому потрібен подовжувач із живленням.
- Деякі смартфони потребують конвертер (постачається виробником смартфонів) для того, щоб користуватися функцією MHL.
- Довго натисніть, щоб відобразити меню джерела. Зміна активного джерела коротким натисканням кнопки.

2 СПОЛУЧУВАЧ ІНТЕРФЕЙСА

Підключення до джерела

1. Підключіть джерела до проектора за допомогою відповідних кабелів. Переконайтеся, що всі кабелі під'єднано правильно та надійно.
2. Підключіть один кінець кабелю живлення до гнізда живлення змінного струму (або рознім постійного струму адаптера живлення до гнізда постійного струму) на проекторі; а другий кінець підключіть до розетки електромережі.

Увімкнення живлення проектора

1. Зніміть кришку лінзи. (додатково)
2. Увімкніть проектор.
3. Відрегулюйте розташування, фокус і наближення.
4. Запустіть презентацію.

Вимкнення живлення проектора

1. Двічі натисніть кнопку живлення.
2. Після увімкнення проектора його не можна вимикати чи відключати від електроживлення щонайменше протягом однієї хвилини. (необхідно для моделей із лампою.)

دليل سريع

1 التركيب

1. كبل الطاقة
2. كابل VGA
3. كبل الميكروفون (*)
4. مهايي VGA إلى الفيديو المركب/HDTV (*)
5. كبل الفيديو المركب الثلاثي من نوع RCA (*)
6. كبل الفيديو فائق الجودة (*)
7. كبل الفيديو المؤلف (*)
8. مقبس كبل الصوت/RCA (*)
9. كابل RS232 (*)
10. كابل USB (*)
11. كابل HDMI (*)
12. كبل MHL (HDMI إلى MicroUSB) (*)
13. كابل LAN (*)

ملاحظة: (*) اختياري

ملاحظة: واجهة الموصل مرتبطة بمواصفات الطراز

ملاحظة: يحتاج كبل MHL إلى وصلة كهربائية إذا كان الطول يزيد عن 5 م.
ملاحظة: تتطلب بعض الواجهات الذكية وجود محول (الذي توفر الجهة المصنعة للهواتف الذكية) لتتمكن وظيفة MHL.
ملاحظة: ضغطة طويلة لعرض القائمة المصدر. تغيير المصدر النشط بالضغط ضغطة قصيرة على الزر للتبديل.

2 موصل الواجهة

التوصيل بمصدر

1. صل مصادرك بجهاز العرض باستخدام الكبل المناسب. تأكد من توصيل جميع الكبلات بشكل آمن وصحيح.
2. وصل أحد طرفي كبل التيار الكهربائي بمقبس التيار المتردد (أو موصل طاقة التيار المباشر الخاص بمهايي الطاقة) بمنفذ دخل التيار المباشر في جهاز العرض، ثم وصل الطرف الآخر بمنفذ كهربائي.

تشغيل جهاز العرض

1. فك غطاء العدسة (اختياري)
2. شغل جهاز العرض.
3. اضبط الوضع والبؤرة والزرؤم.
4. قم بتشغيل العرض التوضيحي.

إيقاف تشغيل جهاز العرض

1. اضغط على زر الطاقة مرتين.
2. لا تقم بإيقاف تشغيل جهاز العرض أو نزع قابس الطاقة لمدة دقيقة واحدة على الأقل بعد تشغيله (مطلوب لطرزات المصباح).

Consumo de Energia

En Operation: 263.00 Wh (263,00 Wh)

En modo de espera: 0.45 Wh (0,45 Wh)